





သုးယုးဖျိုးအံ့မ့တံဂံတခါလတကမအါထိတံထာဆူသုးဒီးပုဝံတံဖိလဒ်ခွင်ဘံအုင်သုးဖိလစးထိတံတံအသးလ၊ ၂၀၀၈နံ ဝါအိကူးလံလံ လံ၊<sup>၉</sup> ဒီးကထိတံအသးချသဒ်းတု၊ လါမု၊ ၂၀၀၉နံ ဖဲဒ်ခွင်ဘံအုင်ဆါတံဝဲလတံလိင်ဘံအိထိသုးအနိင်ဂံ ထိတံဘးတု၊(၃၀၀၀) ဂဝံအလိင်ခံ ခိဖျိလထံကိဒိတဘုင်အပူသုးနုင်လပတုင်ကွင်တံခးတဖင်ကဘုင်နုင် လါမုသကိးတံလါနအဖ တံရဲင်တံကျါဒီးကဘုင်ပျိလဲအသးဆူသုးခိးကိးဆါဒီးအိင်လါနအဖတံဝိခိင်ရိင်ဖဲအဖိလဒ်ဒီးကတီပံသးလ၊ ၂၀၁၀နံတံယုထာအ ကိနုင်လါ၊<sup>၁၀</sup> သုးဖိယုးပုဖျိုးတဖင်ရဲပုးဝဲအတံလဲခိဖျိလဒ်ခွင်ဘံအုင်သုးမုပုနုင် ငုးနဲင်ဖျါဝဲလါ သုးဖိပတီမုဖိတဖင် တဒီးနုင်ဘံ တံအိင်လါပုဒီး တံရဲလိင်မုင်လိင်လါအဝဲသုင်ဖိခိင်စုကိးတဂု၊ဘုင်ဒီးတံအံပုင်ယုင်စုကိးဒီး နိခိတံမပယုတဖင် နုင်အယိ မုတံ ဂု လါအဝဲသုင်ကယုးအကိနုင်လါ၊<sup>၁၁</sup> တံကတီပံဖိလဒ်အံ၊ တံပံးနုအိဖဲခွင်အုင်အုင်ကွင်မတံထံလိင်သံကွါဒီးစါခ...၁၉နံ တဂါဖဲလါမု၊ ၂၀၀၉နံနုင်ရဲပုးဝဲလါဖဲအကဲသုးယံနံအတီပု နိခိတံမပယုနုင်အဝဲတုင်ဘံဝဲခဲအံလဲလါ၊ စါခ...နုင်ကထိသုး ဖိခိဖျိအသဝိဒီးနုင်ဘံတံကလုလါ တံကဘုင်ဟုင်သုးဖိဆူခွင်ဘံအုင် သုးရုင် (၉၀၀)အယိ တံယုထာထိင်အိခိဖျိတံဖိတံဖးရူသုင် ဒ်တံညိနုင်မအိအသိးနုင်လါ။<sup>၁၂</sup>

**“မု၊ သုးခိင်တီယဒီး အဝဲတီယဘုင်ဆင်တလါပု၊ဘုင်လါအဝဲအကိဒ်ဘုင်အယိ အဝဲထိစုကိးယုနုင်လါ၊ တံဂုအံကဲထိင်အသးအါနုင်အဘျီ တ (၁၀)၊ ယုးအဘျီတဘုင်ဘုင်ခိဖျိလအိင်ဒီးအါတဘျူးနုင်ညါဒီးယမနီင်တဘုင်ခဲလကိဘုင်နုင်လါ၊ ဖဲပယုအခါပမုဖိဒီးကျိဒီးအဝဲသုင် မုဖိင်ချူးပုနုင်၊ ပကဘုင်တံမသံကွင်ပုလါ။”**

**စါခ... (ခါ၊ ၁၉နံ)၊ ကိုးကုင်ခိင်သဝိ၊ ဖုင်အင်ကိရုင်(လါမု၊ ၂၀၀၉နံ)**

ဖဲ တံကွါထံဆိကမိင်ကု၊ တံသု တံမုင်သးမကလိတံ လါဒ်ခွင်ဘံအုင်မါဝဲ လါဘုင်တံပံဖျါထိင်အိလါ သုးဖိယုးပုဖျိုးတဖင် ဘံ ယးတံအိင်တံဆိးဖိုင်ယံဝဲ ဒီးတံရဲင်ကျါကမုင်လါ သုးဖိသိတဖင်ဘုင်ကွါဆါမဲဝဲတဖင် မုဝဲတံဂုအဂံခိင်ထံးအယိခါဆူမဲညါစုကိး သုးဖိတဖင်ကဆဲးယုးဖျိုးဒီးဝဲဒ်နုင် လါဒ်ခွင်ဘံအုင်အကိ မုတံကိတံခဲလါထံဆိဝဲသုတခါနုင်လါ၊ တံယုပုဖျိုးသးအပတီနုင် ဘုင်သုင်သုင်ကအါထိခိဖျိ လါဒ်ခွင်ဘံအုင်သုးမုပုနုင်ဝဲတံသးတလိပလိင်အိထိတံဘုင်ယးတံကပျိလဲအသးဆူ သုးခိးကိးဆါ အယိနုင်လါ၊ သုးဖိတနီဒီး လါလါပုသုးခိင်တနီ တဲဘုင်ခွင်အုင်အုင်ကွင်လါ အဝဲသုင်ထိဒါတံရဲင်တံကျါဒီးတနီ တဲဝဲလါအဝဲသုင်က ယုးဖျိုးကွင်ဖဲဒ်ခွင်ဘံအုင်မုဂုလိင်လါကပျိလဲအသးခိဖျိတံဂုလိင်အံ၊ ကဒုးအိထိတံသဘုင်သဘုင်လါ နအဖဒီးဒ်ခွင်ဘံအုင် အဘုင်စါနုင်လါ၊ တု၊လါအုဖြင် ၂၉သီ ၂၀၁၀နံဒ်လဲင်၊ ဒ်ခွင်ဘံအုင်တကထိသုးခိးကိးဆါဒီးဘုင်နုင်လါ၊ တံပံဖျါလါဒ်ခွင် ဘံအုင်၊ ခွင်အဲင်အဲင်လဲအုင်၊ ကျိင်တဲင်သုးမုဒီး နုဖိသဝိဖဲဖဲအုင်ကိရုင်ပုနုင် တံသဘုင်သဘုင်အိင်ဘုင်ဆင် တံအကါဒိင်လါ ဒ်ခွင်ဘံအုင်သုးခိင်လါအအိင်သုင်လါအသးလါ ကိပယိ-ကျိင်တဲင်ကိးဆါတဖင် သးလိပလိင်ဝဲလါ ကဂုမုတမု ကအါလါ တု လိင်ဘုင်ယးတံကပျိလဲအသးဖဲနအဖမတံအိင်ဖိုင်ဖဲလါအုဖြင် ၂၈သီ ၂၀၁၀နံအပူနုင်လါ။

တံမပုမုဖုး ပုဂုဝိခွဲးယံဒီး တံဘံတံဘာလါ ဒ်ခွင်ဘံအုင်သုးယုးဖျိုးတဖင်မုတမုသုးနုင်အဂါလါအယုးဖျိုးတဖင်အကိဒီး နအဖ သုးဖိတဖင်အကိ ဘံဘုင်ယးသုးဖိယုးဖျိုးတဖင်အပုဂုဝိခွဲးယံတံဘံဘာနုင်ပုလါဂုင်ကျဲးစါမါစါတံမုတမု ထံကိပဒ်တဖင်ကြား ပံးနုဒါနုင်လါဝဲဆူတံသိတံသိတံဘျါအပူ မုတမုလါတံတံပီးသကိးတဖင်အပူနုင်လါ၊ တံလါပုလါဖုးလါဒ်ခွင်ဘံ အုင် သုးယုးဖျိုးတဖင်အပူနုင်၊ သုးဖိလါအသးနံတပု၊ဘုင်ပုင်ယုင်စုကိးအယိ တံကြားပလိင်သးလါတံဘံတံဘာလါဖဲသုးတဖင် အံ၊ အကိစုကိးနုင်လါ၊ ၂၀၀၉နံအတီပု ခွင်အုင်အုင်ကွင် မနီင်မပါတံဝဲအဘျီတဖင်အဘျီယံယံနုင်ဘုင်ယးဒ်ခွင်ဘံအုင် တံ ထာ ဆူင်ဖိသုင်သုးနုင်လါ၊ ဒီးအဝဲသုင်အသုးရုင်နုင်မုဖိသုင်သုးရုင်နုင်လါ၊ သုးယုးဖျိုးတဖင်အံ၊တဲလါတံဝဲလါပုနီင်ဂံ လါသုးရုင်တရုင် အပူနုင် ၃၅တု၊၄၁ဂါမုသုးဖိလါအသးနံ၁၈နံဆူအဖိလဲနုင်လါ၊ ဘုင်ဆင်နီင်ဂံနီင်ဒုးတဖင်အံ၊တမုနီင်ဂံနီင်ဒုးလါအပံဖျါထိင် ဝဲဒ်ခွင်ဘံအုင်သုးမုဒိတဖင်အတံအိင်သးဘုင်နုင်လါ၊ မုဒ်တံခးတယးကွါဒ်ခွင်ဘံအုင်သုးရုင်တဖင်လါအသုးဖိယုးဖျိုးတဖင်အ အိင်ဘုင်ဝဲအပူနုင်လါ။<sup>၁၂</sup>

<sup>၉</sup> See: “Joint SPDC/DKBA attacks, recruitment, and the impact on villagers in Dooplaya and Pa’an Districts,” KHRG, May 2009

<sup>၁၀</sup>For more background on the use of forced recruitment by the DKBA and the group’s proposed transformation into a Border Guard Force, see: “Forced recruitment of child soldiers: An interview with two DKBA deserters,” KHRG, August 2009; “Abuse in Pa’an District, Insecurity in Thailand: The dilemma for new refugees in Tha Song Yang,” KHRG, September 2009.

<sup>၁၁</sup> Full transcripts of interviews with SPDC deserters are available in: “Forced recruitment, forced labour: interviews with DKBA deserters and escaped porters,” KHRG, November 2009; and “Forced recruitment of child soldiers: An interview with two DKBA deserters,” KHRG, August 2009

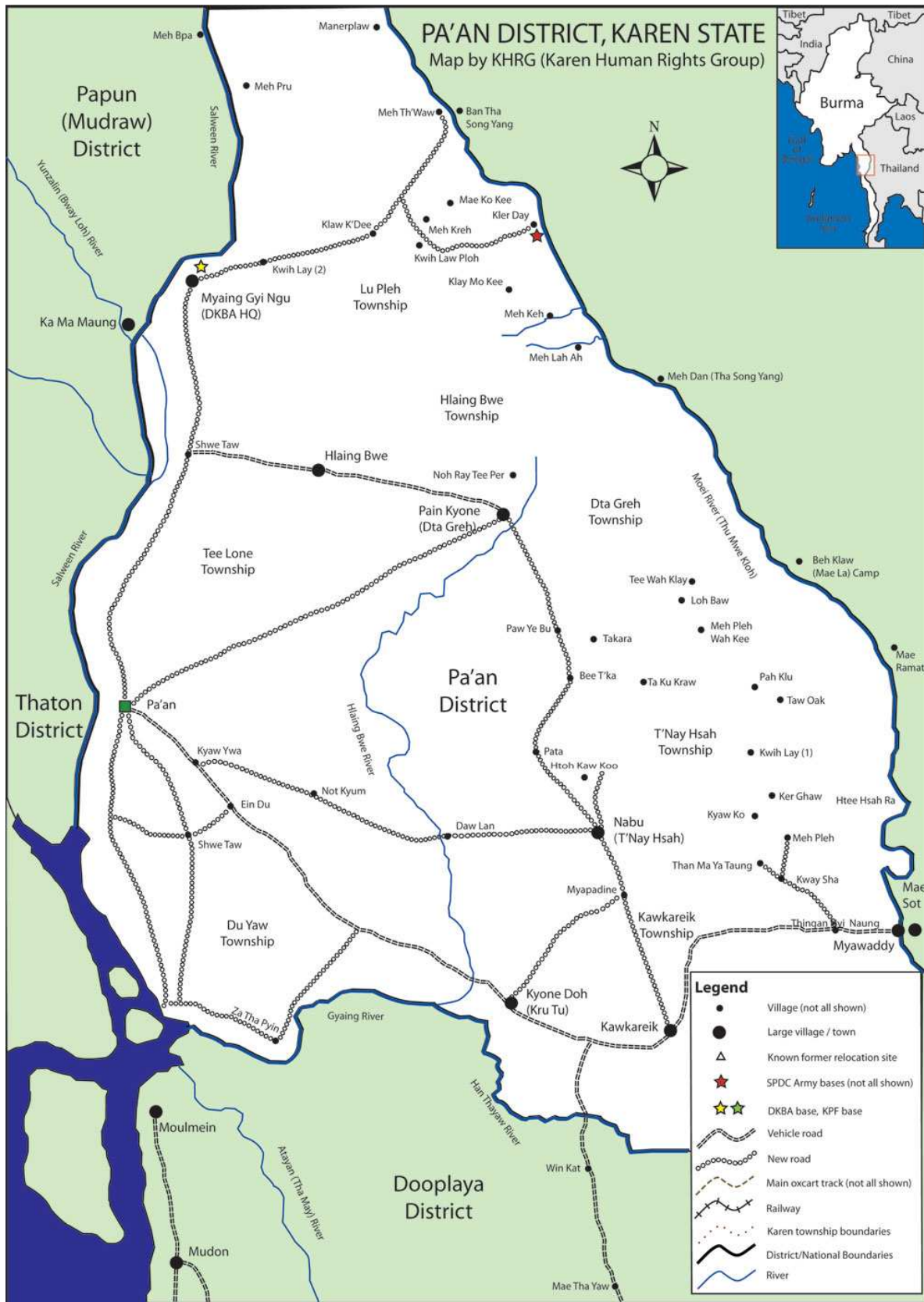
<sup>၁၂</sup> In this process of selection, potential recruits from a village must draw pieces of paper from a box or plastic bag. Some pieces of paper have numbers written on them in ascending order (1, 2, 3, etc.), while the other pieces are blank, with the number of numbered pieces corresponding to the number of soldiers required by the conscription order. Villagers who draw the numbered pieces are thus selected by their village to meet the recruitment quota.

<sup>၁၃</sup> For more information regarding the recruitment of minors by the DKBA, see *Grave Violations: Assessing abuses of child rights in Karen areas during 2009*, KHRG, January 2010.

တၢ်ထီၣ်ဒုးဆိထံၣ်သဝီ ဝဲ လၢအူၣ်ဖြၢၣ် ၂၈သီ ဒီး တၢ်ကဲထီၣ်အသးလၢတၢ် ပၢ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ လံာ်တၢ်ပၢ်ဖျါအဂၤတဖၣ်အပူၤန့ၣ်, ခဲအံၤ ဒုးန့ၣ် ဖျါဝဲလၢ ဒံၣ်ခွၢ်ဘၣ်အူၣ် တဖၣ်တယုၣ်အသးလၢကိၤကီၢ်ဆၢဒီး ကမၤတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးလၢကိၤတဲၣ်ကီၢ်ပူၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ် လီၤဖးဒိၣ်လၢသဝီဖိလၢ အယုၢ်ယီၤဆူၣ်ကိၤပူၤတဖၣ်အဂီၢ်ဒီး ကဘၣ်ဆဲးယုၢ်ဒီး ဒံၣ်ခွၢ်ဘၣ်အူၣ် တၢ်မၤအၢမၤသီလီၤဆိဒုၣ်တၢ်သဝီဖိ လၢတၢ်ဆဲးကျိးဆိၣ်နီၢ်ဒီးခွၢ်အဲၣ်အဲၣ်လဲၣ်အူၣ်သုးဖိတဖၣ် မ့တမ့ၢ် ဖျါလီၤဂၢၢ်လၢအအိၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကဲထီၣ်အသးလၢတၢ်မၤနီၣ်မၤ ဃါပၢ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢတၢ်ပၢ်ဖျါတဘျီအံၤအပူၤန့ၣ်တၢ်ကြၢၢ်းဟံးန့ၢ်ပၢ်သ့ၣ်ပၢ်သးဝဲပုၤဂ့ၢ်ဝီလိၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤတဖၣ်လၢအမၤစၢၤန့ၣ် ဖိသဝီဖိလၢကအိၣ်ကနုာ်ဘၣ်လၢကိၤတဲၣ်ကီၢ်ဟီၣ်ကဝီၤလၢအအိၣ်လီၤလိာ်အသးဒီးဒံၣ်ခွၢ်ဘၣ်အူၣ်တၢ်ပၢ်တၢ်ဆုၢ်ဟီၣ်ကဝီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

For further reading on forced recruitment and desertion in the DKBA, the situation in Tha Song Yang as well as the impact of the SPDC and DKBA on villagers in Pa'an District, see the following previously published KHRG reports:

- *Functionally Refoulement: Camps in Tha Song Yang District abandoned as refugees bow to pressure* (April 2010)
- *Abuse between borders: Vulnerability for Burmese workers deported from Thailand* (February 2010)
- *Refoulement Deferred: Still no durable solution for hosting refugees in Tha Song Yang District* (February 2010)
- *Threatening refoulement: harassment and pressure on refugees in Tha Song Yang District* (February 2010)
- *Unsafe return: Threats to human rights and security for refugees leaving Tha Song Yang District* (January 2010)
- *Forced recruitment, forced labour: interviews with DKBA deserters and escaped porters* (November 2009)
- *Security concerns for new refugees in Tha Song Yang: Update on increased landmine risks* (September 2009)
- *Abuse in Pa'an District, Insecurity in Thailand: The dilemma for new refugees in Tha Song Yang* (September 2009)
- *Forced recruitment of child soldiers: An Interview with two DKBA deserters* (August 2009)
- *Exploitation and recruitment under the DKBA in Pa'an District* (June 2009)
- *Update on SPDC/DKBA attacks at Ler Per Her and new refugees in Thailand* (June 2009)
- *Joint SPDC/DKBA attacks, recruitment and the impact on villagers in Dooplaya and Pa'an districts* (May 2009)



# Karen Districts



©Karen Human Rights Group (KHRG), 2005

Scale: 1 cm to 22 km  
1 in. to 35 miles